

CAMÍ DEL LLENYATAIRE

CAMÍ DEL MESTRE D'OBRES

CAMÍ DEL BLAT

CAMÍ DEL PASTOR

RONDA LAUREDIANA

SANTUARI DE CANÒLICH

L'HOME I LA MATÈRIA

SANT CERNI DE NAGOL

Sant Julià de Lòria

ITINERARIS GUIATS



PRESENTACIÓ

La parròquia de Sant Julià de Lòria, amb aquests **vuit itineraris**, permet apreciar un ric patrimoni natural i cultural, descobrir espècies autòctones i envoltar-se d'una gran varietat de paisatges. A la vegada, al llarg dels recorreguts, es descobriran alguns aspectes dels oficis que practicaven a la zona antigament. A través dels carrers, monuments i edificis de la vila coneixerem el llegat històric dels nostres avantpassats.

La parroquia de Sant Julià de Lòria, con estos **ocho itinerarios**, permite apreciar un rico patrimonio natural y cultural, descubrir las especies autóctonas y rodearse de una gran variedad de paisajes. A la vez, a lo largo de los recorridos, se descubrirán algunos aspectos de los oficios que se practicaban en la zona antiguamente. A través de las calles, monumentos y edificios del municipio conoceremos el legado histórico de nuestros antepasados.

La commune de Sant Julià de Lòria, avec ces **huit itinéraires**, permet d'apprécier un riche patrimoine naturel et culturel, de découvrir des espèces autochtones et de profiter de paysages très variés. Le visiteur découvrira également, au long de ces itinéraires, certains aspects des métiers existant jadis dans cette région. A travers de ces rues, monuments et édifices de la ville nous connaissons l'héritage historique de nos ancêtres.

With these **eight trails**, the **district of Sant Julià de Lòria** allows you to appreciate a rich natural and cultural heritage and to discover local species amidst great variety of landscapes. At the same time, during the trips, you will discover the trades and crafts that used to be practiced here. Across the streets, monuments and buildings of the village, we will know the historical legacy of our ancestors.



Visites: Reserva prèvia d'una setmana d'antelació i segons disponibilitat del guia.

Material: Calçat adequat, protecció solar, gorra, impermeable i roba d'abric.

Consells: No llanceu escombraries, no arranqueu cap tipus de planta ni mineral i respecte els indrets visitats. No es poden fer fotos a l'interior de les esglésies.



Visitas: Reserva anticipada de una semana de antelación y según disponibilidad del guía.

Material: Calzado adecuado, protección solar, gorra, impermeable y ropa de abrigo.

Consejos: No tire basura, no arranque ningún tipo de planta ni mineral y respete los lugares visitados. No se pueden hacer fotos en el interior de las iglesias.



Visites : Réservant une semaine à l'avance et selon la disponibilité du guide.

Équipement : Chaussures adaptées, protection solaire, casquette, imperméable et vêtements chauds.

Conseils : Ne jetez pas vos déchets dans la nature, n'arrachez pas les plantes ou minéraux et respectez les lieux visités. Toute photo est interdite à l'intérieur des églises.



Visits: You should make a reservation for your choice of tour at least one week in advance.

Recommended wear: Appropriate footwear, sun cream, a hat, a raincoat and warm clothes.

Guidelines: Do not leave litter. Do not uproot any plants or remove any rocks. Respect the areas you visit. Taking photographs inside the chappels is forbidden.

ITINERARIS GUIATS
ITINERARIOS GUIADOS
ITINÉRAIRES GUIDÉS
GUIDED ITINÉRAIRES

CAMÍ DEL LLENYATAIRE

CAMINO DEL LEÑADOR
CHEMIN DU BÛCHERON
THE WOODMAN TRAIL

CAMÍ DEL MESTRE D'OBRES

CAMINO DEL MAESTRO DE OBRAS
CHEMIN DE L'ENTREPRENEUR
THE MASTER BUILDERS TRAIL

CAMÍ DEL BLAT

CAMINO DEL TRIGO
CHEMIN DU BLÉ
WHEAT TRAIL

CAMÍ DEL PASTOR

CAMINO DEL PASTOR
CHEMIN DU BERGER
SHEPHERD TRAIL

RONDA LAUREDIANA

VISITA LAUREDIANA
VISITE LAURÉDIENNE
LAUREDIAN TOUR

SANTUARI DE CANÒLICH

SANTUARIO DE CANÒLICH
SANCTUAIRE DE CANÒLICH
SANCTUARY OF CANÒLICH

L'HOME I LA MATÈRIA

EL HOMBRE Y LA MATERIA
L'HOMME ET LA MATIÈRE
THE MAN AND THE MATTER

SANT CERNI DE NAGOL

SANT CERNI DE NAGOL
SANT CERNI DE NAGOL
SANT CERNI DE NAGOL



CAMÍ DEL LLENYATAIRE

Camí de Sant Cristòfol a la Molina

El camí del llenyataire està situat al bosc de la Rabassa, entre 1.400 i 1.500 metres d'alçada. Tot el recorregut passa per un dels boscos de pi roig més interessants d'Andorra. El sotabosc és dominat per la boixerola. A finals d'estiu i a la tardor és un bon lloc per trobar-hi tot tipus de bolets. A l'estiu aquesta zona s'omple de papallones i es poden observar exemplars d'apol·lo. Durant tot el camí podem veure i sentir ocells com el pica-soques blau, la mallerenga petita, el reietó, etc. Mamífers com l'esquirol, la guineu i el cabirol també viuen en aquests boscos.

Sortida: Oficina d'Informació i Turisme, plaça Laurèdia



Dimecres, 9 h



4 hores



Consultar preus



CAMINO DEL LEÑADOR

Camino de Sant Cristòfol a la Molina

El camino del leñador está situado en el bosque de la Rabassa, entre 1.400 y 1.500 metros de altitud. Todo el recorrido pasa por uno de los bosques de pino rojo más interesantes de Andorra. El sotobosque está dominado por la gayuba. A finales de verano y en otoño es un buen sitio para encontrar todo tipo de setas. En verano esta zona se llena de mariposas y se pueden observar ejemplares de pavón diurno. Por todo el camino podemos ver y oír pájaros como el trepador azul, el herrerillo, el reyezuelo, etc. Mamíferos como la ardilla, el zorro y el corzo también viven en estos bosques.

Salida: Oficina de Información y Turismo, plaza Laurèdia



Miércoles, 9 h



4 horas



Consultar precios







CHEMIN DU BÛCHERON


Chemin de *Sant Cristòfol* à *la Molina*

Le chemin du bûcheron est situé dans le bois de la Rabassa, à une altitude située entre 1.400 et 1.500 mètres. L'ensemble de cet itinéraire passe par l'un des bois de pins sylvestres les plus intéressants d'Andorre. Le sous-bois est dominé par la busserole. C'est un endroit idéal pour ramasser toutes sortes de champignons à la fin de l'été et en automne. En été, la région regorge de papillons et on peut y observer des exemplaires d'apollon. Tout au long du chemin, on pourra voir et entendre des oiseaux comme la sitelle torchepot, la mésange noire, le roitelet, etc. Des mammifères comme l'écureuil, le renard et le chevreuil vivent aussi dans ces bois.

Sortie : Office d'Information et Tourisme, place Laurèdia

 Mercredi, 9 h

 4 heures

 Consulter les tarifs





THE WOODMAN TRAIL


Footpath from *Sant Cristòfol* to *la Molina*

The woodcutter trail is in the Rabassa forest, at an altitude of between 1,400 and 1,500 metres. The whole route passes through the most attractive Scotch pine forests of Andorra. The undergrowth is dominated by the common bearberry. At the end of summer and in autumn, it is a good place to find all kinds of mushrooms. In summer, this area is full of with butterflies, with examples of the apollo butterfly to be seen. Throughout the route, we can see and hear birds like the nuthatch, the coal tit, common gold crest, etc. Mammals like squirrels, foxes and deer also live in these woods.

Starting point: Information and Tourism Office, Laurèdia square

 Wednesday, 9 am

 4 hours

 Consult prices





CAMÍ DEL MESTRE D'OBRES


Camí dels Pujols

En aquest itinerari passem per la Balma de la Margineda considerada el primer assentament humà a les Valls d'Andorra. Caminem entre roures de fulla gran i ens acompanyen freixes, avellaners, gaverneres i boixos. Més al sud podem trobar la lleterassa, espècie semblant a una petita palmera. També destaquem la presència de l'oma, un arbre força escàs. A la balma de la Margineda hi fan niu els roquerols i són de color marró. El vessant sud es caracteritza per la presència de rèptils, com el llargardaix ocel·lat, el sargantaner gros, la serenilla ibèrica o la serp verda.

Sortida: Oficina d'Informació i Turisme, plaça Laurèdia

 Dilluns, 9 h

 4 hores

 Consultar preus




CAMINO DEL MAESTRO DE OBRAS


Camino dels Pujols

En este itinerario pasamos por la Balma de la Margineda considerada el primer asentamiento humano en los Valles de Andorra. Caminamos entre robles de hoja grande y nos acompañan fresnos, avellanos, rosales monteses y boj. Más al sur podemos encontrar el titimalo, especie parecida a una pequeña palmera. También destacamos la presencia del olmo, un árbol muy escaso. En la balma de la Margineda se hacen nidos de aviones roqueros y son de color marrón. El besante sur se caracteriza por la presencia de reptiles, como el lagarto ocelado, la lagartija grande, la sabandija ibérica o la serpiente verde.

Salida: Oficina de Información y Turismo, plaza Laurèdia

 Lunes, 9 h

 4 horas

 Consultar precios






CHEMIN DE L'ENTREPRENEUR


Chemin dels Pujols

Cet itinéraire passe par l'abri-sous-roche de la Margineda, considéré comme le premier site occupé par l'homme dans les Vallées d'Andorre, et comme l'un des sites archéologiques les plus anciens des Pyrénées. La promenade s'effectue parmi les chênes sessiles, les frênes, les noisetiers, les églantiers et les buis. Plus au sud, nous trouvons l'euphorbe arborescente, une espèce qui rappelle un petit palmier. Nous remarquons également la présence de l'orme, un arbre rare. Les hirondelles des rochers, de couleur marron, font leur nid dans l'abri-sous-roche de la Margineda. Le flanc sud est caractérisé par la présence de reptiles, comme le lézard des sables, le lézard hispanique et la couleuvre de Montpellier.

Sortie : Office d'Information et Tourisme, place Laurèdia

 Lundi, 9 h

 4 heures

 Consulter les tarifs





THE MASTER BUILDERS TRAIL


Els Pujols footpath

This route goes through the La Margineda cave, considered the first human settlement in the Valleys of Andorra, and one of the oldest archaeological sites in the Pyrenees. We walk among sessile oaks, accompanied by ash, common hazel, brier hip and common box. More to the south, we find the tree spurge, a species similar to a small palm tree. We also highlight the presence of the wych elm, a very rare tree. In the La Margineda cave, crag martins make their nests, which are brown in colour. Features of the south slope are the reptiles, like the eyed lizard, large psammomorphus, Iberian wall lizard and the Montpellier snake.

Starting point: Information and Tourism Office, Laurèdia square

 Monday, 9 am

 4 hours

 Consult prices





CAMÍ DEL BLAT

Camí d'Aixirivall a Llumeneres

Durant el recorregut trobem construccions d'alta muntanya relacionades amb antics oficis, com la Borda de Cal Mestre, o la cabana del bosc de Rèbols. En aquest itinerari ens acompanyen matollars de boix, palanca i escoba. Prop d'Aixirivall dominen el roure martinenc, l'alzina i, proper al riu, el freixe. És fàcil veure i sentir petits ocells com el pit-roig, la merla, el tallarol de casquet i, fins i tot, el rossinyol. A la pineda és possible observar esquiroles, cabiroles i porcs fer o, si més no, trobar-ne rastres.

Sortida: Oficina d'Informació i Turisme, plaça Laurèdia



Divendres, 9 h



4 hores



Consultar preus



CAMINO DEL TRIGO

Camino de Aixirivall a Llumeneres

Durante el recorrido encontramos construcciones de alta montaña relacionadas con antiguos oficios, como la borda de Cal Mestre, o la cabaña del bosque de Rèbols. En este itinerario nos acompañan matorrales de boj, salobral y escoba. Cerca de Aixirivall domina el roble pubescente, encinas y, cerca del río fresnos. Es fácil ver y oír pequeños pajarillos como el petirrojo, el mirlo, la curruca capirotada y, hasta el ruiseñor. En el pinar es posible observar la ardilla, el corzo y el jabalí o encontrar rastros.

Salida: Oficina de Información y Turismo, plaza Laurèdia



Viernes, 9 h



4 horas



Consultar precios






CHEMIN DU BLÉ


Chemin d'Aixirivall à Llumeneres

Nous pouvons voir aux alentours de ce chemin des constructions de haute montagne, caractéristiques d'anciens métiers, comme la « borde » de Cal Mestre et la cabane de la forêt de Rèbols. Cet itinéraire est parsemé de broussailles de buis, de chicorée scarole salanca et de sinoménine. Le chêne pubescent et le chêne vert poussent près d'Aixirivall, et les frênes bordent la rivière. Il est facile de voir et d'entendre de petits oiseaux tels que le rouge-gorge, le merle, la fauvette à tête noire et même le rossignol. L'écureuil, le chevreuil ou le sanglier laissent leurs traces dans la pinède, et il est parfois possible de les observer.

Sortie : Office d'Information et Tourisme, place Laurèdia

 Vendredi, 9 h

 4 heures

 Consulter les tarifs




WHEAT TRAIL


Footpath from Aixirivall to Llumeneres

On this route, we find high-mountain buildings related to old trades and crafts, such as the Mestre Limestone Lodge and the Rèbols forest cabin. This route is accompanied by common box, rosemary willow and broom shrub. Around Aixirivall, the downy oak and holm oak predominate and there are ash trees by the river. It is easy to see and hear small birds like the dotterel, common blackbird, blackcap and the nightingale. In the pine forest, it is possible to observe squirrels, deer and wild hogs, or at least find traces of them.

Starting point: Information and Tourism Office, Laurèdia square

 Friday, 9 am

 4 hours

 Consult prices





CAMÍ DEL PASTOR

Camí de Manyat

Al llarg del camí s'hi observen bordes i pletes que il·lustren les condicions de vida dels pastors i pagesos a la muntanya. Les rodalies de Certés estan engalanades de conreus herbacis extensius, prats xeròfils i matollars típics de costers calcaris. Les zones per on passarem són molt bones per observar ocells com el cargolet, la mallerenga blava, el bitxac, el gratapalles, el tallarol de garriga o el tallarol emmascarat, entre altres. Un cop arribats als cortals de Manyat ens acompanyarà el reietó, la cotxa fumada o la merla roquera.

Sortida: Oficina d'Informació i Turisme, plaça Laurèdia



Diumenge, 9 h



4 hores



Consultar preus



CAMINO DEL PASTOR

Camino de *Manyat*

A lo largo del camino se observan bordas y apriscos que ilustran las condiciones de vida de los pastores y los campesinos en la montaña. Las cercanías de Certés están engalanadas de cultivos herbáceos extensivos, prados xerófilos y matorrales típicos de cuevas calcáreas. Las zonas por donde pasaremos son muy buenas para observar pequeños pájaros como el chochín, el herrerillo azul, la tarabilla, el escribano soteño o la curruca mirlona entre otros. Una vez llegados a los cortales de Manyat nos acompañará el reyezuelo, el colirrojo tizón o el roquero rojo.

Salida: Oficina de Información y Turismo, plaza Laurèdia



Domingo, 9 h



4 horas



Consultar precios







CHEMIN DU BERGER


Chemin de *Manyat*

Le chemin de Manyat débute à Certés, à 1.320 m d'altitude. On observe tout au long du parcours des « bordes » et des prés qui illustrent les conditions de vie des bergers et des paysans de montagne. Les alentours de Certés sont ornés de vastes cultures herbacées, de prés xérophiles et de broussailles caractéristiques des parois calcaires. Les endroits par lesquels nous passerons sont adéquats pour observer de petits oiseaux tels que le troglodyte mignon, la mésange bleue, le traquet pâle, le bruant zizi, la fauvette passerinette et la fauvette orphée, entre autres. Le roitelet, le rouge-queue noir et le merle de roche nous accompagneront aux abords des enclos de Manyat.

Sortie : Office d'Information et Tourisme, place Laurèdia

 Dimanche, 9 h

 4 heures

 Consulter les tarifs



SHEPHERD TRAIL


Manyat footpath

The Manyat trail starts at Certés, at an altitude of 1,320 m. On the route, sheds and livestock pens are seen that illustrate the conditions in which shepherds and mountain country people lived. The Certés area is adorned with grass cultivations, dry meadows and low shrubs typical of lime slopes. The area we will go through are very good for observing small birds like the northern wren, blue tit, common stonechat, curlew bunting, sub alpine warbler and orpheat warbler, among others. When we reach the Manyat corrals, we will be accompanied by the common gold crest, black redstart and common rock-thrush.

Starting point: Information and Tourism Office, Laurèdia square

 Sunday, 9 am

 4 hours

 Consult prices







RONDA LAUREDIANA

Sant Julià de Lòria

Passeja pel nucli de la vida social i cultural de Sant Julià de Lòria, poble també conegut amb el nom de Laurèdia. Aquest nom constitueix l'arrel del gentilici dels seus habitants: lauredians. Coneix els testimonis arquitectònics que il·lustren l'evolució del poble des del segle XII fins als nostres dies.

Sortida: Oficina d'Informació i Turisme, plaça Laurèdia

 De dilluns a diumenge de 10 h a 13 h i de 16 h a 19 h

 2 hores i 30 minuts

 **Visita poble**
Normal: 2,00 € - Reduïda: 1,00 €*

Visita poble + Museu del Tabac
Normal: 5,00 € - Reduïda: 3,50 €*

* Carnet Jove, Carta Magna i grups de més de 20 persones





VISITA LAUREDIANA

Sant Julià de Lòria

Pasea por el núcleo de la vida social y cultural de Sant Julià de Lòria, pueblo también conocido con el nombre de Laurèdia. Este nombre constituye la raíz del gentilicio de sus habitantes: *lauredians*. Conoce los testimonios arquitectónicos que ilustran la evolución del pueblo desde el siglo XII hasta nuestros tiempos.

Salida: Oficina de Información y Turismo, plaza Laurèdia

 De lunes a domingo de 10 h a 13 h y de 16 h a 19 h

 2 horas y 30 minutos

 **Visita pueblo**
Normal: 2,00 € - Reducida: 1,00 €*

Visita pueblo + Museu del Tabaco
Normal: 5,00 € - Reducida: 3,50 €*

* Carné Joven, de jubilado y grupos de más de 20 personas







VISITE LAURÉDIENNE

Sant Julià de Lòria

Flânez dans le centre de la vie sociale et culturelle de Sant Julià de Lòria, cette ville est aussi connue sous le nom de Laurèdia. Les habitants de cette ville sont appelés selon ce nom : *lauredians*. Connaissez les témoignages architecturaux qui illustrent l'évolution de la ville du XII^e siècle à nos jours.

Sortie : Office d'Information et Tourisme, place Laurèdia

 Du lundi au dimanche de 10 h à 13 h et de 16 h à 19 h

 2 heures et 30 minutes

 **Visite village**
Normale : 2,00 € - Réduite : 1,00 €*

Visite village + Musée du Tabac
Normale : 5,00 € - Réduite : 3,50 €*

* Carte étudiant, de retraité et groupes de plus de 20 personnes





LAURERIAN TOUR

Sant Julià de Lòria

Stroll through the social and cultural centre of Sant Julià de Lòria, also known as Laurèdia - its inhabitants are called by this latter name, *Lauredians* - and discover the architectural heritage that illustrates the town's evolution from the 12th century to date.

Starting point: Information and Tourism Office, Laurèdia square

 From Monday to Sunday, from 10 am to 1 pm and from 4 pm to 7 pm

 2 hours and 30 minutes

 **Village visit**
Normal: 2.00 € - Limited: 1.00 €*

Visit village + Tobacco Museum
Normal: 5.00 € - Limited: 3.50 €*

* Student and pensioner card, groups of over 20 people





SANTUARI DE CANÒLICH

L'espai de l'ànima

No és estrany que les ermites més venerades pels pobles es trobin en els racons més reservats i espectaculars de la muntanya. L'accés difícil va protegir Canòlich durant segles i va servir perquè els peregrins fessin prova de devoció en la dura ascensió des del poble. Avui en dia el bon estat del camí permet el seu recorregut a peu, però també pots descobrir l'ermita i les espectaculars vistes de la vall gràcies a la carretera o al recorregut que amb vehicles 4x4 pots iniciar des de Fontaneda.

Punt de trobada:

Davant del santuari de Canòlich

Visita guiada, accés lliure



De dilluns a diumenge
de 10 h a 13 h i de 16 h a 19 h



30 minuts



Visita gratuïta



SANTUARIO DE CANÒLICH

El espacio del alma

No es extraño que las ermitas más veneradas se encuentren en los rincones más reservados y espectaculares de la montaña. El acceso difícil protegido Canòlich durante siglos y sirvió para que los peregrinos hicieran prueba de devoción en la dura ascensión desde la ciudad de Sant Julià de Lòria. Hoy en día el buen estado del camino permite su recorrido a pie, pero también se puede descubrir la ermita y las espectaculares vistas del valle gracias a la carretera o el recorrido que en vehículo 4x4 se puede empezar desde Fontaneda.

Punto de encuentro:

Delante del santuario de Canòlich

Visita guiada, acceso libre



De lunes a domingo
de 10 h a 13 h y de 16 h a 19 h



30 minutos



Visita gratuita





SANCTUAIRE DE CANÒLICH

L'espace de l'âme



SANCTUARY OF CANÒLICH

Space for the soul

Souvent les églises les plus vénérées se trouvent dans les endroits les plus réservés et spectaculaires de la montagne. L'accès difficile a protégé Canòlich pendant des siècles et a servi aux pèlerins montrer leur dévotion, dû à la difficile ascension depuis la ville. De nos jours, le bon état de la route permet d'y monter à pied, et également de découvrir la chapelle et des vues spectaculaires sur la vallée grâce à la route ou à la voie emprunté par les véhicules 4x4 qui arrivent de Fontaneda.

The most venerated churches are often in the more inaccessible and spectacular corners of the mountains. For centuries, difficult access has protected the Sanctuary of Canòlich and has allowed pilgrims to show their devotion when climbing the tortuous path from Sant Julià de Lòria. Nowadays, good roads offer access to walkers, allowing them to discover the chapel and the spectacular views over the valley, thanks to the road or the four-by-four track that leave from Fontaneda.


Point de rencontre :


Devant du sanctuaire de Canòlich


Meeting place:

In front of sanctuary of Canòlich


Visite guidée, accès libre


 Du lundi au dimanche de 10 h à 13 h et de 16 h à 19 h

 30 minutes

 Visite gratuite

Free visit, free access

 From Monday to Sunday, from 10 am to 1 pm and from 4 pm to 7 pm

 30 minutes

 Free visit





L'HOME I LA MATÈRIA

Aigua i escultures

Els homes dobleguen els elements i la matèria per assegurar-se l'existència però també com a forma d'expressió. Sant Julià de Lòria, petit poble de muntanya, aprofita des de fa segles els conductes abundants d'aigua de la vall per fer-ne punts d'encontre de la seva vida religiosa, social i domèstica. Al costat de l'aigua, la pedra i el metall parlen de la seva subordinació a l'home, sempre necessitat de recipients útils, sempre necessitat de l'expressió que proporciona l'escultura.

Sortida: Oficina d'Informació i Turisme, plaça Laurèdia



De dilluns a diumenge
de 10 h a 13 h i de 16 h a 19 h



2 hores i 30 minuts



Normal: 2,00 € - Reduïda: 1,00 €*

* Carnet Jove, Carta Magna i grups
de més de 20 persones



EL HOMBRE Y LA MATERIA

Agua y esculturas

Los hombres doblan los elementos y la materia para asegurarse la existencia pero también como forma de expresión. Sant Julià de Lòria, pequeña ciudad de montaña, aprovecha desde hace siglos los conductos abundantes de agua del valle para hacer puntos de encuentro de su vida religiosa, social y doméstica. Al lado del agua, la piedra y el metal hablan de su subordinación al hombre, siempre necesitado de recipientes útiles, siempre necesitado de la expresión que proporciona la escultura.

Salida: Oficina de Información y Turismo, plaza Laurèdia



De lunes a domingo
de 10 h a 13 h y de 16 h a 19 h



2 horas y 30 minutos



Normal: 2,00 € - Reducida: 1,00 €*

* Carné Joven, de jubilado y grupos
de más de 20 personas







L'HOMME ET LA MATIÈRE

De l'eau et des sculptures

Les hommes plient les éléments et la matière pour assurer leur propre existence mais également comme forme d'expression. Sant Julià de Lòria, petite ville de montagne, profite depuis des siècles des conduits abondants d'eau de la vallée pour en faire des points de rencontre de leur vie religieuse, sociale et quotidienne. L'eau, la pierre et le métal sont des subordonnés de l'homme, qui a toujours besoin de récipients utiles, qui a toujours besoin de l'expression qu'offre la sculpture.

Sortie : Office d'Information et Tourisme, place Laurèdia

 Du lundi au dimanche de 10 h à 13 h et de 16 h à 19 h

 2 heures et 30 minutes

 Normale : 2,00 € - Réduite : 1,00 €*

* Carte étudiant, de retraité et groupes de plus de 20 personnes





THE MAN AND THE MATTER

Water and sculptures

Men mould the elements and matter not only to ensure their own existence but also as a form of expression. Sant Julià de Lòria, a small mountain town, has benefited for centuries from abundant valley springs which have created meeting points for its religious, social and daily life. Water, stone and metal have been subordinated by men, always in need of useful containers, always in need of the expression that sculpture offers.

Starting point: Information and Tourism Office, Laurèdia square

 From Monday to Sunday, from 10 am to 1 pm and from 4 pm to 7 pm

 2 hours and 30 minutes

 Normal: 2.00 € - Limited: 1.00 €*

* Student and pensioner card, groups of over 20 people





SANT CERNI DE NAGOL

Art romànic

En un encreuament de valls, on el sol és lliure sense els murs que les muntanyes imposen, descobreix una de les esglésies romàniques més excepcionals dels Pirineus. Des del 1055, Sant Cerni de Nagol sembla sobrevolar Sant Julià de Lòria en un entorn que recordaràs per la bellesa i la serenitat que acullen el visitant. En el seu interior, els primers esbossos pictòrics que es conserven del romànic andorrà sorprenen per la seva narrativa religiosa, primitiva i eloqüent.

Sortida: Oficina d'Informació i Turisme, plaça Laurèdia



De dilluns a diumenge
de 10 h a 13 h i de 16 h a 19 h



30 minuts



Visita gratuïta



SANT CERNI DE NAGOL

Arte románico

En un cruce de valles, donde el sol es libre sin los muros que las montañas imponen, descubre una de las iglesias románicas más excepcionales de los Pirineos. Desde el 1055, Sant Cerni de Nagol parece sobrevolar Sant Julià de Lòria en un entorno que recordarás por la belleza y la serenidad que acogen al visitante. En su interior, los primeros bocetos pictóricos que se conservan del románico andorrano sorprenden por su narrativa religiosa, primitiva y elocuente.

Salida: Oficina de Información y Turismo, plaza Laurèdia



De lunes a domingo
de 10 h a 13 h y de 16 h a 19 h



30 minutos



Visita gratuita







SANT CERNI DE NAGOL

Art roman

Dans un croisement de vallées, là où le soleil est libre sans les murs des montagnes imposantes, découvrez l'une des plus remarquables églises romanes des Pyrénées. Depuis 1055, Sant Cerni de Nagol semble survoler Sant Julià de Lòria sur un paysage dont vous vous souviendrez par son accueillante beauté et sérénité. A l'intérieur, les premières ébauches picturales qui ont survécus de l'époque romane andorrane surprennent par leurs récits religieux, primitifs et articulés.

Sortie : Office d'Information et Tourisme, place Laurèdia

 Du lundi au dimanche
de 10 h à 13 h et de 16 h à 19 h

 30 minutes

 Visite gratuite





SANT CERNI DE NAGOL

Romanic art

Where valleys meet the sun free of towering mountain walls, discover one of the most outstanding Romanesque churches in the Pyrenees. Since 1055, Sant Cerni de Nagol seems to have been flying above Sant Julià de Lòria, and a landscape that welcomes visitors with beauty and serenity. Inside, the first murals from Andorra's Romanesque inheritance surprise the visitor with their primitive, religious and descriptive stories.

Starting point: Information and Tourism Office, Laurèdia Square

 From Monday to Sunday
from 10 am to 1 pm and from 4 pm to 7 pm

 30 minutes

 Free visit



LLEGENDA

CAMÍ DEL LLENYATAIRE

Camí de Sant Cristòfol a la Molina

CAMÍ DEL MESTRE D'OBRES

Camí dels Pujols

CAMÍ DEL BLAT

Camí d'Aixirivall a Certés

CAMÍ DEL PASTOR

Camí de Manyat

SANT JULIÀ DE LÒRIA

La ronda laurediana

SANTUARI DE CANÒLICH

L'espai de l'ànima

L'accés al recorregut és per lliure

El acceso al recorrido se hace por libre

L'accés au parcours se fait librement

There is free access to route

L'HOME I LA MATÈRIA

Aigua i escultures

SANT CERNI DE NAGOL

Art romànic

L'accés al recorregut és per lliure

El acceso al recorrido se hace por libre

L'accés au parcours se fait librement

There is free access to route

Camí del Blat

Cortals de Manyat
1.675 m

Llumeneres
1.312 m

Certés
1.310 m

Nagol
1.125 m

← Andorra la Vella
Direcció França

Camí del Mestre d'Obres

La Margineda
1.000 m

Aixàs
1.530 m

Os de Civís
1.103 m

Aixovall
927 m

Bissisarri
1.155 m

ESGLÉSIA DE LA MARE DE DÉU DE LES NEUS

SANT CERNI DE NAGOL

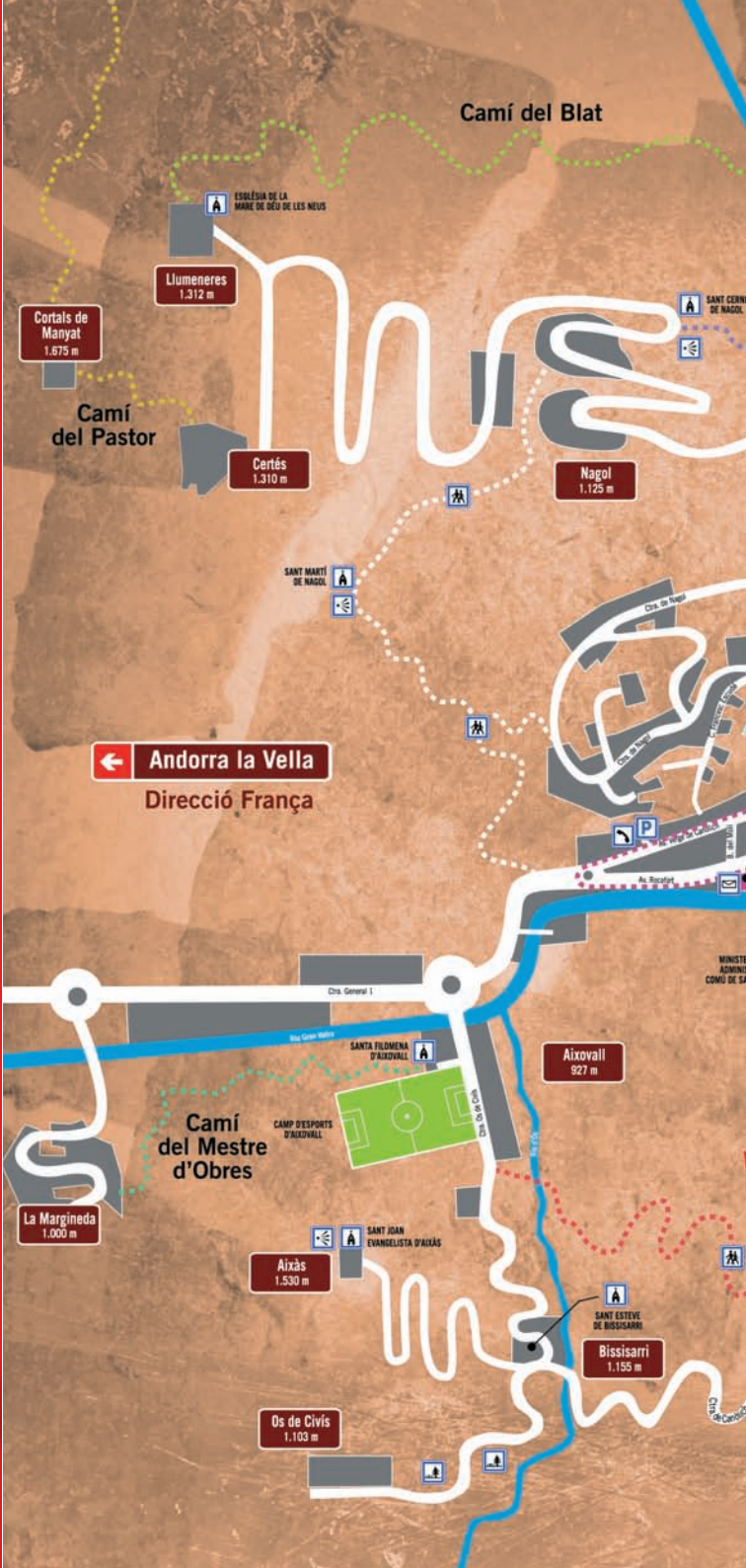
SANT MARTÍ DE NAGOL

SANTA FILomena D'AIxovall

SANT JOAN EVANGELISTA D'AIxàs

SANT ESTEVE DE BISSISARRI

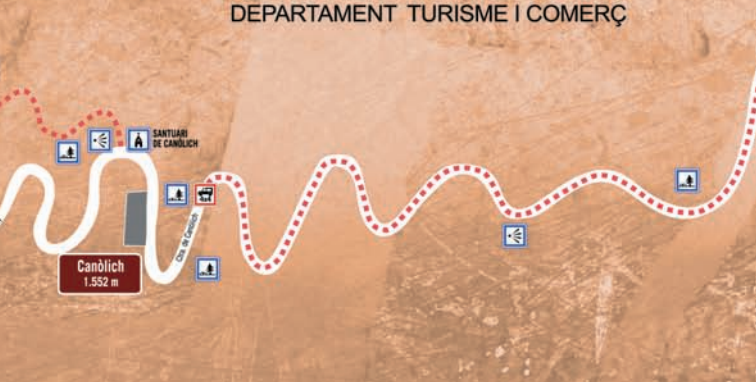
MINISTRE ADMINISTRATIU COMU DE SA





Sant Julià de Lòria

DEPARTAMENT TURISME I COMERÇ





naturlandia
SANT JULIA DE LORIA

Camí lenyataire

Camp Base
1.560 m

Els Plans
1.365 m

Auvinyà
1.140 m

Juberri
1.275 m

La Seu D'Urgell →

Direcció Espanya

PLAÇA FRANCESC CAIRAT

PLAÇA DEL SÒLA

Cementiri

Parc Infantil
Prat del Senzill

OFICINA
D'INFORMACIÓ I TURISME
Zona Diana

Ctra. de Fontaneda

SANT MATEU
DE PUI D'OLIVESA

Pui d'Olivesa

La Muxella
1.250 m

Les Pardines
1.500 m

Fontaneda
1.303 m

SANT MIQUEL
DE FONTANEDA

SANT ESTEVE
DE MAS D'ALINS

Mas d'Alins
1.430 m

Ctra. de Canelles

naturla

L'ECO-PARC TEMÀTI

SANT JULIÀ DE LÒ




naturlandia
SANT JULIÀ DE LÒRIA

www.na

Central de reserves. Tel. +376 741 463

andia

C DELS PIRINEUS

RIA · ANDORRA

365
dies l'any



naturlandia.ad

· Fax. +376 844 963 · booking@naturlandia.ad

Sant Julià D' LÒRIA

Descobreix-la!

- Per a més informació i/o reserves
- Para más información y/o resevas
- Pour plus de renseignements et/ou réservations
- For further information and/or to make a booking, call

Tel.: +(376) 744 045 - 843 298

Fax: +(376) 744 046

turisme.lauredia@comusantjulia.ad

www.santjulia.ad



Sant
Julià
D' LÒRIA
DEPARTAMENT
TURISME I COMERÇ



Comú de
Sant Julià
de Lòria



Andorra

